

Pro-care Optima Prone 使用手冊
“雅博”減壓氣墊床(未滅菌)

目錄

1	產品介紹	4
2	Pro-care Optima Prone：使用指南	6
3	產品說明	8
4	安裝	12
5	操作方法	14
6	清潔	19
7	收納	19
8	保養	20
9	產品生產日期與使用年限說明	21
10	簡易障礙排除	21
11	產品規格	22

型號 9P-086030

請在使用前閱讀本說明書

重要安全準則

請妥善保存本說明書

並請在使用前閱讀本說明書

⚠ 危險！避免觸電的危險:

1. 長時間不使用時，請立即拔掉插頭。
2. 請勿在沐浴、清潔，或是任何可能接觸到水源的情境中使用。
3. 請勿將主機放置或儲存在容易掉入浴缸或水槽之處。
4. 請勿將主機放置或掉入水及任何液體中。
5. 若主機不慎掉落至水中，請勿直接拾取，應立即將插頭拔除後才可拾起。

⚠ 警示！避免燃燒、觸電、起火，或任何導致個人受傷的危險

1. 當機器連接電源時，不應在無人看顧下使用。
2. 請依照產品說明書內的功能使用本產品，並且在醫療專業人員的指示下使用。
3. 當產品是使用在孩童或無行為能力者身上或行動不便的患者時，必須嚴密監督使用狀況。
4. 僅能將本產品使用在本說明書詳載使用用途。請勿使用非原製造廠建議之零、配件。
5. 若機器的電源線或插頭毀損、運轉不正常、掉落、碰撞、損壞、或掉入水中時，請停止操作，將產品送回經銷服務中心檢查與維修。
6. 請勿堵塞本產品的通氣孔或將產品置於可能導致通氣孔堵塞的柔軟表面上(如床或椅子上)。請保持通氣孔暢通，避免棉絮、毛髮、及其它類似異物阻塞。
7. 請將電源線遠離高溫表面。
8. 請勿掉入或塞入任何物品到任何開口或管路內。
9. 請勿未經允許製造商確認，自行更換任何零元件。
10. 床墊上罩皆通過生物相容性、皮膚刺激過敏測試，但若仍發生過敏反應，請立即連絡護理人員。
11. 請勿將過長的風管繞在床頭位置，避免發生纏繞頸部導致意外的風險。
12. 不要使用一般延長線
13. 不要在易燃液體或是氣體的情況下使用氣泵

⚠ 提醒

1. 如果有手機電磁幹擾的可能，把將手機拿離機器至少 3.3 公尺遠，或是關閉手機。
2. 使用時請注意保持乾燥，避免造成機器損傷。

注意、提醒及警示事項之說明

- ⚠ 注意！ 表示請您特別留意的資訊。
- ⚠ 提醒！ 表示提醒您遵守正確的操作及保養流程，以避免產品的損壞或導致產品的故障。
- ⚠ 警告！ 訴您務必小心遵守正確的使用方法，以免造成個人傷害或其他損害的危險情。

產品符號解釋

	歐盟代表
	參考編號
	製造商
	依循標準中對 BF 類設施的電擊防護要求
	注意！表示請您特別留意的資訊。
	請參閱操作使用說明
IP21 	防水防塵等級，可防止直徑大於1mm 的固體外物侵入，及垂直落下液體的影響。
	Class II，雙重絕緣
	溫度限制或溫度範圍
	可乾洗，除了三氯乙烯溶劑外皆可。
	不可熨燙。
	以正常速度低溫烘乾。
	不可烘乾
	不可漂白
	不可乾洗
	可在機器中以正常速度水洗，最高溫度不可超過 95°C 。
	可在機器中以正常速度水洗，最高溫度不可超過 60°C 。
	根據電子儀器(WEEE)廢棄物處理辦法：此產品應集中至適當的電子儀器回收處。更多的產品回收資訊細節，請聯絡你當地政府單位、家用垃圾回收服務或你購買產品的零售店。
CE	歐盟 CE 認證

1 產品介紹

此使用手冊應在產品使用前閱讀，作為參考之用。

1.1 一般資訊

本產品是由21條直管組成，藉由二管交替充洩氣的原理，讓單管與單管之間輪流洩氣，使洩氣單管處的皮膚表面呈現零壓的狀態，其餘單管則支撐身體重量，達到交替減壓的效果，預防壓力性損傷的發生。該裝置經測試符合下列法規：



電氣聲明

此設備經測試已確認符合醫療器械的法規 IEC 60601-1-2 要求。這些要求設計在典型的醫療安裝時，提供了合理的保護措施以避免傷害干擾。此設備會產生、使用幅射狀的射頻能量，如果沒有依據指示安裝及使用，可能會產生對附近其它的器械產生傷害性干擾。然而，並不保證此干擾在特定安裝方式下不會產生。如果此設備在開關時可能會對他其器械產生傷害性干擾，使用者可以嘗試以下幾個測量方式來矯正其干擾：

- 重新調整或重新配置其接收的器材。
- 增加其設備之間的分離距離。
- 將設備的電線回路連接與其它的器械分開。
- 詢問製造商或此領域技術人員

1.2 預期使用目的及範圍

本產品是使用在：

- 幫助預防褥瘡傷口發生。
- 長期飽受褥瘡痛苦患者使用。
- 經醫師診斷為疼痛治療管理患者。
- 病人呈現俯臥姿勢時預防褥瘡傷口發生。

本產品只能由具備執行一般護理程序資質並已接受過有關壓力損傷的預防和治療知識的充分培訓的人員來操作。

- △ 注意: 正確使用的同時，應對患者進行規範的基礎護理。使用中如有不適，應立即停止使用。
- △ 警告: 高風險病患應遵照醫療人員指示選擇適合的治療模式，並且定期進行皮膚完整性評估或傷口評估。
- △ 警告: 請勿在有易燃性麻醉劑與氧氣或空氣或氮氣混合的環境中使用，以免爆炸。
- △ 警告: 請勿對骨折尚未穩定患者、脊椎損傷患者或長骨骨折牽引患者進行翻身動作。

2 PRO-CARE OPTIMA PRONE：使用指南

Pro-care Optima Prone 能夠為仰臥或俯臥的患者提供有效的壓力緩解。

▲ 注意

1. 請特別注意患者的頭部，頸部和肩膀，每個位置均應正確放置在床墊的每個相應部分上。頭部和頸部必須提供最大的支撐。避免通氣管或管線發生任何移位或纏繞。
2. 定期檢查通氣管和管線是否在正確的位置。
3. 在將患者置於俯臥位置之前，請先獲得患者的臨床主治醫生授權。
4. 當患者處於俯臥姿勢時，最容易受到壓力傷害的區域包括前額，下巴，臉頰，耳朵，前肩，肘，胸部，生殖器，前骨盆骨（髌 和坐骨），膝蓋腳背和腳趾，應謹慎對待^{*1}。

^{*1}European Pressure Ulcer Advisory Panel, National Pressure Injury Advisory Panel and Pan Pacific Pressure Injury Alliance. Prevention and Treatment of Pressure Ulcers/Injuries: Clinical Practice Guideline. The International Guideline. Emily Haesler [Ed.]. EPUAP/NPIAP/PPPIA: 2019. Section 8: Repositioning and Mobilization. Page 139 & 140.

2.1 一般通則

患者的肩膀應與第 4 根管（肩膀支撐管）對齊，無論是仰臥位置還是俯臥位置。

2.2 仰臥位

1. 在交替模式下，所有 21 個單管將根據所選的循環時間 10、15、20 或 25 分鐘進行交替。
2. 頭部的 3 個旋鈕為關閉狀態，以支撐患者的頭部。

2.3 當患者仰臥時頭區單管洩氣

1. 頭部的氣囊可以單獨洩氣，以提供護理模式，例如傷口照護，插管等，或減輕患者後枕骨的壓力。
2. 此操作應在合格的臨床醫生監督下進行。
3. 洩氣頭部的氣囊時，請確保頭部和頸部得到支撐。
4. 在任何情況下，氣墊洩氣時，都不應讓患者無人看管。
5. 如果頭部的氣囊保持洩氣狀態，則應為頭和肩膀提供適當的支撐。

▲ 注意：處於交替模式時，床墊的第四個氣囊或“肩膀支撐”單元將交替顯示。

2.4 俯臥位-不適用於家庭護理環境

- △ 注意:通氣治療需要足夠的人力資源和專業知識才能安全地進行。注意:在將患者置於俯臥位置之前,請先取得負責患者護理的臨床醫生授權。
 1. 選擇俯臥位置模式,提供牢固且穩定的平面(護理模式)步驟如下。
 - △ 注意: 穩定的表面可確保患者正確放置在床墊上。
 - △ 注意: 一旦選擇了“俯臥位模式”,將自動啟動“俯臥位”計時器,醫護人員可得知患者俯臥位放置了多長時間。
 2. 患者的肩膀應與第四根管,“肩膀支撐管”對齊。
 3. 將患者轉到俯臥位時,請支撐頭部。
 4. 應避免頸部過度伸展以提供舒適的姿勢。
 - △ 注意-頭部的泡棉經過特殊設計,可以減輕對患者耳朵的壓力。
 5. 避免通氣管或管線移位或纏繞。
 6. 確保患者的肩膀仍與第四根管(“肩膀支撐管”)對齊。
 7. 根據主管臨床醫師對患者狀況的專業評估,選擇個性化的重新安排時間表。

2.5 俯臥時進行患者面部翻面-不適用於家庭護理環境

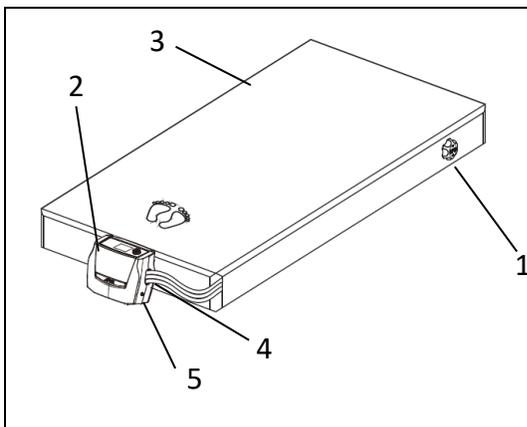
1. 選擇“翻面模式”,已提供牢固且穩定的平面以進行下列步驟。
2. 底層的氣囊將開始充氣,抬起患者的肩膀和胸部。
3. 當發出嗶聲,表示下層的氣囊已完全充氣。
4. 將頭部的氣囊洩氣時,請確保頭部和頸部得到支撐。
5. 將患者面部進行翻面。
6. 逆時針旋轉頭部的3個旋鈕,重新給氣囊充氣。
7. 小心地將患者的頭部放在完全充氣的氣囊上。
8. 應避免頸部過度伸展以提供舒適的姿勢。
 - △ 注意- 頭部的泡棉經過特殊設計,可以減輕對患者耳朵的壓力。
9. 避免管子或管線移位或纏繞。
10. 要取消此功能,請再次選擇翻面模式以取消此功能,底層的氣囊將開始緩慢洩氣。
 - △ 注意- 翻面模式將在10分鐘後自動關閉。
11. 確保患者的肩膀仍與第四根管(“肩膀支撐管”)對齊。
12. 床墊將自動返回其先前的治療模式,以避免長期壓迫組織。

3 產品說明

當打開包裝時，請確認是否有任何在運輸中造成的破損。如果破損，請立即聯絡你的經銷商。

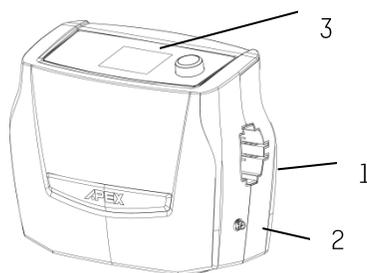
3.1 主機與床墊系統

1. C.P.R.快速洩氣裝置
2. 幫浦主機
3. 床墊
4. 連接風管
5. 姿勢檢測感應器

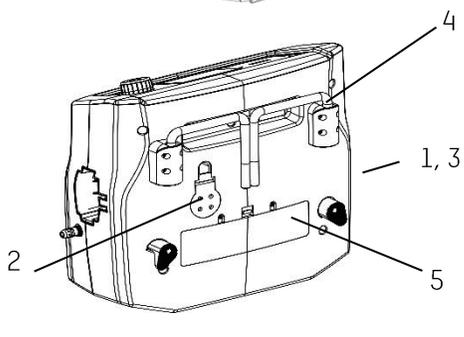


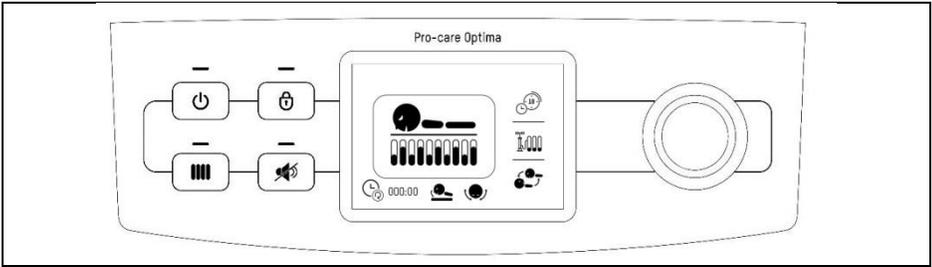
3.2 主機

1. 洩氣多功能快速接頭
2. 姿勢檢測感應器
3. 操作面板



1. 電源開關鈕
2. 過濾棉
3. 保險絲
4. 床架掛勾
5. 電池蓋





3.3 操作面板和使用模式

1. 電源開關鈕 

啟動/關閉主機電源
 2. 面板鎖 
 - 2.1 持續 5 分鐘沒有碰觸面板，面板將自動上鎖。解除面板鎖，連續按壓面板鎖 1 秒鐘即可解除面板鎖
- △ 注意：在關閉主機電源之前請解鎖功能鎖。

3. 護理模式 

每當開啟電源時，會自動執行護理模式進行快速充氣，此動作為確保主機可達到它最大的操作壓力。此模式持續 20 分鐘後若未取消，系統會自動回復至交替模式。每次開機後系統將強制執行護理模式，將床墊所有的床管全部充飽並使壓力達到最大，以確認系統運作正常。若要取消此模式，再按一次護理模式鍵即可。

4. LCD 螢幕與旋鈕 

旋鈕用於選擇並確認 LCD 上顯示的設置，旋轉旋鈕並按壓，即可選擇顯示所需的設置模式。

5. 警報和警報靜音鍵 

當發生警報情況時，LCD 螢幕將顯示相應的錯誤代碼，並帶有蜂鳴器。按下“警報靜音”鍵可以暫時停止蜂鳴器。警報蜂鳴器將每 3 分鐘重複發出信號，直到警報情況解決。

以下顯示了兩種警報類型，有關詳細信息，請參閱隨附的錯誤代碼表。

- 5.1 對於用戶可以檢查和解決的問題，例如頭部，身體和腳部區域的低壓警報，將有相應的圖像。（請參見下表）

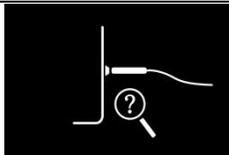
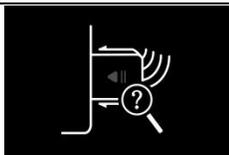
3.4 低壓警報

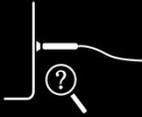
當主機幫浦在床墊內檢測到低壓狀態時，將顯示警報。

- △ 注意-在交替模式下，為了支撐患者，系統將首先充氣並維持床墊氣囊合適的壓力水平，並繼續監測低壓情況下的氣囊。系統將保持此狀態，直到氣墊中的低壓狀態解決為止。
- △ 注意-主機幫浦可以密封床墊內的空氣，這可以暫時防止患者在低壓條件下觸底。如果電源故障問題無法盡快解決，則應移動患者置安全處。

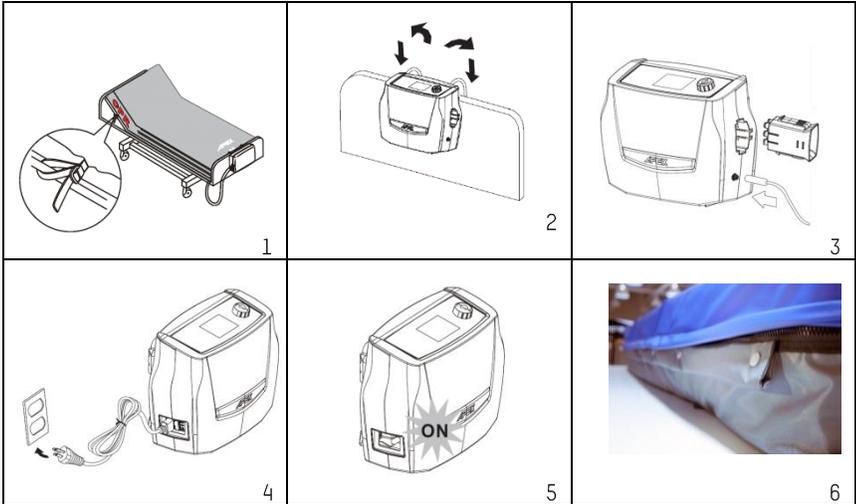
3.5 低電量警示

- △ 注意-當顯示屏上顯示電池電量不足圖像時，請立即將電源線連接至電源插座。
- △ 警告-當檢測到電池電量不足<10%時，系統將停止運行，但會顯示警報圖像和蜂鳴器。要將系統恢復到操作模式，請將電源線連接至插座，然後按電源鍵重新啟動主機幫浦。

Code No.	圖示	敘述
01、02、05		低壓警報：主體部分
03、04、06		低壓警報：腳步
07		低壓警報：頭部
19		未連接姿勢檢測感應器
20		未連接洩氣多功能快速接頭

21		電池電量不足 (<25%)
21_1		電池電量不足 (<10%)
19		未連接姿勢檢測感應器
21_2		床墊充氣時： 電池電量不足 (<10%) 床墊充氣後： 電池電量不足 (<= 2%)
24		床墊連接錯誤
30、31、34		低壓警報：主體部分 (Pro-care Optima Prone)
32、33、35		低壓警報：腳部 (Pro-care Optima Prone)
36		低壓警報：肩膀抬起模式 (Pro-care Optima Prone)

4 安裝



△ 注意：打開包裝外盒檢查產品是否有於運輸途中所造成的任何損傷。若發現任何損壞情形，請即刻連絡您在地的經銷業者處理。

1. 床墊放置在床架上，在床墊底部有固定床墊的鬆緊帶，將鬆緊帶綁在下方一般床墊或泡棉墊上以固定床墊，並確認床仍可自由移動。注意將床單上畫有腳掌處擺放於床架尾端。
 - △ 注意：請確定已關閉所有洩氣閥和緊急 CPR 旋鈕。
 - △ 警告：請勿在患者和床墊之間放置另一層床單或床單，可能會降低充氣床墊的效益。
2. 將主機懸掛於床架尾端，調整掛勾筆直緊緊懸掛於床架上。再將主機放置在床板腳處的欄杆上，並調整其掛勾至最佳位置，或是將主機放置在平坦面上。
3. 連接風管至主機的出氣口，確認快速接頭安裝於正確的位置上，接頭正確安裝後應聽到“喀嚓聲”，即安全且確實的完成安裝。同步將壓力感應電源線插上。
 - △ 注意：避免風管彎折或打結，確保進氣的順暢。
4. 將電源插頭插上。
 - △ 注意：請確認電壓規格符合機器上標示。
 - △ 注意：拔下插頭也可用來停止設備運作。
 - △ 注意：如果內建了選配電池（9P-086520），則在斷開電源線後主機幫浦仍可以繼續運行。
5. 打開主機電源開關於「ON 開機」位置
 - △ 注意：此主機僅適用於原廠所建議的床墊，請勿使用在其它用途。請勿在沒有連接床墊的情況之下使用。
 - △ 注意：將患者放到床墊上之前，請讓床墊充氣完成。

6. 安裝後，過長的電源線應收拾整齊以避免絆倒等意外發生。床墊右側附有電源線收納帶，在確認電源線完整無破損後，可將電源線穿過收納帶，同時確認病床欄杆升起時不會夾損電源線。

△注意：此設備應牢固放置在使用者或醫師方便使用之處。

4.1 起身加壓功能-安裝&移除

起身加壓功能的關鍵是姿勢檢測感應器。當偵測到患者頭部抬高時，會自動對床墊加壓，避免病患臀部觸底。

啟用此功能前，請先將安裝壓力感測線。



目的	步驟	示意圖
安裝	(1). 對齊壓力感測線和主機上的箭頭符號。 (2). 如圖示，插入壓力感測線。	
移除	(1). 將手指放在壓力感測線的頭，詳如圖示。 (2). 握住後往外拔，就能移除線材。 △ 注意：圖示中的灰底區是安全保護裝置，除了避免誤用，也是省力設計：握住後外拔，就能滑動移除線材。	

△ 警告：請勿浸泡水中。

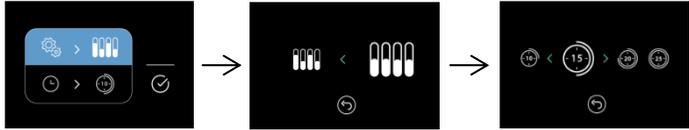
5 操作方法

5.1 一般操作

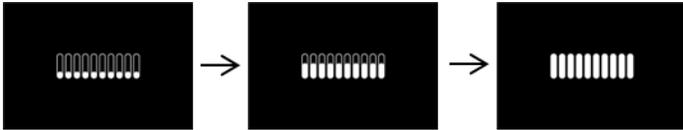
1. 開啟位於在主機側邊的主要電源開關，並按下主機面板上的電源鍵。
2. 主機設定
 - 2.1 欲選用預設值，用旋鈕選擇TICK後按下旋鈕，主機開始自動運作。
預設值：
模式→交替模式
交替時間→10分鐘



- 2.2 如有自定的設定需求，可選擇模式與交替時間後，進入設定。



3. 主機透過快速接頭確認床墊大小之後，約需20分鐘的時間將床墊完全充飽氣體。



4. 當新床充氣完成後，系統將自動檢測患者的體重並提供適當的壓力

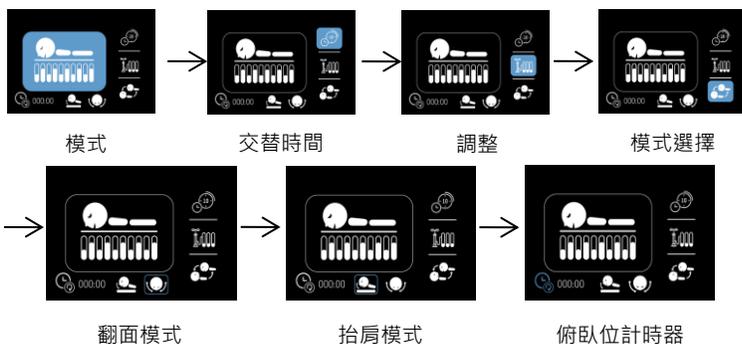
- △ 注意：床墊確實充飽氣後才能讓病患使用，而在自動調節過程即將開始時，患者應躺在床墊上。



屏幕上顯示的 5 個藍色條形表示自動調整檢測的狀態。完成後，這 5 個小節將停止運行並變為 

- △ 注意：將患者放在床墊上後，主機幫浦將自動感應並調節壓力以支撐患者。
- △ 注意：按下旋鈕至少 3 秒鐘可以快速開始自動調整。

5. LCD螢幕顯示目前的治療模式。若需要變更設定，旋轉旋鈕，在LCD螢幕上被選擇到模式會亮起，然後點按旋鈕確認變更。



5.1 模式



5.2 交替時間

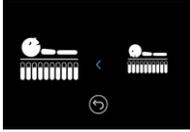


5.3 調整

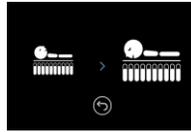


- △ 注意：透過 LCD 屏幕右側的調整模式，可以手動調節氣囊中的壓力，使患者感到最佳舒適體驗。
- △ 注意：調整完，需檢查病患是否有觸底風險的確認。將手掌朝上伸入病患的臀部區域床墊單管下看看能否正常移動來檢查所選擇的壓力是否適當。這時，患者應當感到手掌輕微的接觸。

5.4 模式選擇



仰臥位模式



俯臥位模式



回到上一層

5.5 翻面模式



底部氣囊將開始充氣，以向上抬高患者的肩膀和胸部，以便護理人員更輕鬆地重新定位患者的頭部。

5.6 抬肩模式



此模式可以通過在俯臥時將患者的胸部抬起一定角度來防止頸部過度伸展。提供了兩種角度（低角度和高角度），以適應每個患者的狀況。



水平角度



低角度



高角度

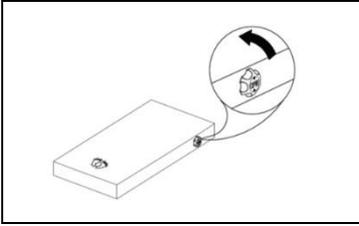


回到上一層

5.7 俯臥位計時器

一旦選擇了俯臥位模式，計時器將自動開始計數。

5.2 緊急心肺復蘇術操作(CPR)



- ⚠ 當使用者緊急需要被進行人工心肺復蘇術時，可盡速將位於使用者右手邊的 C.P.R. 急救用快速泄氣閥轉開，同時也可將位於主機側面的快速接頭拔開，加快洩氣速度。

5.3 洩壓功能

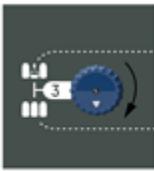
轉動旋鈕使氣囊洩氣，照顧者可以使患者的身體撐起並消除骨突出處的壓力。

- 頭部的 3 個氣囊各自裝有一個旋鈕。
- 軀幹區的 11 個氣囊和小腿區的 6 個氣囊各自配有一個旋鈕。
- 唯獨“肩膀支撐管（第四根管）”沒有旋鈕，無法進行洩壓。

依據不同患者的需求進行部位的減輕負荷/減輕壓力：

您可以在更長的時間內對患者進行一個以上區域減壓，但是有以下限制：

- 在軀幹區域僅選擇兩個氣囊進行洩氣。
- 在小腿區域選擇一到兩個氣囊進行洩氣。
- 在俯臥位時，選擇頭部的三個氣囊洩氣，或者在仰臥位選擇頭區的一個氣囊洩氣。



Closed



Open

逆時針旋轉旋鈕

轉到 12 點鐘位置進行洩氣。

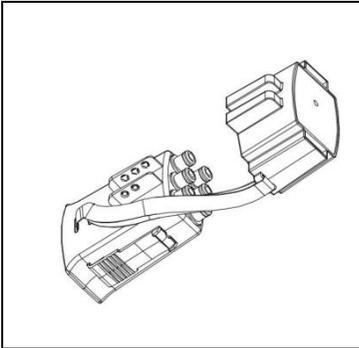
- ⚠ 注意：在正常的交替週期中，當超過兩個相鄰的氣囊進行洩氣時，可能會影響對患者的支撐。

5.4 緊急撤離把手



- △ 發生緊急情況時，緊急撤離把手可協助護理人員，快速安全地從病床上移動病患。

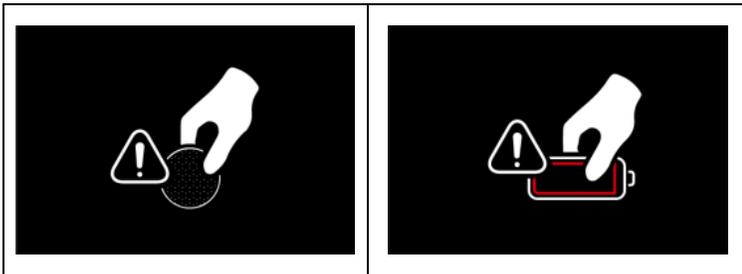
5.5 運送



- △ 當需要患者運輸時，可以在運輸過程中將帶有電源線的主機幫浦從床墊上斷開。為了獲得最佳舒適度，APEX 建議護理人員更改為連續低壓模式，並等待 5 分鐘再斷開連接。如左圖所示，蓋上快速連接器，以將空氣保持在床墊內。根據設置，床墊至少要充氣 24 小時。可選電池型號（9P-086520）可以支持至少 6 個小時的治療模式。

零件更換通知

當此維修圖示顯示於螢幕時(Code no. 22/23)，提醒使用者機器需要電池 / 濾棉更換維護，請聯絡經銷商取得協助。



- △ 注意-欲跳過此提醒訊息，請按旋鈕確認。
- △ 注意-更換電池/過濾器的服務消息僅在開機時顯示。

6 清潔

請務必遵守清潔程序，以避免交叉污染。主機表面以事先浸泡過中性溫和清潔劑以濕布輕拭，並避免沾染灰塵。當使用它類清潔劑時，請選用不會造成主機塑膠外殼表面產生化學性變化的清潔劑為原則。假使您的醫師有其它特別的清潔指示，請遵照醫師的指示進行。

- △ 提醒: 切勿將主機/壓力感測線浸泡或浸入水中。
- △ 警示: 請勿將主機外殼卸下，以免發生觸電危險。所有的拆解及維修，務必交由專業的維修人員處理。
- △ 提醒: 主機不需要任何潤滑油處理，請勿將機身拆裝，潤滑機身內的任何零件。

上罩材質: • Stretch 彈性布	
上罩材質: • Nylon/PU	

使用浸泡於混有中性溫和清潔劑的溫水濕布擦拭床墊，並避免沾染灰塵。床罩可以完全拆下，依照洗衣標籤上的指示的水溫條件下，使用洗衣機清洗；然而，有關消毒所需要的時間/溫度比率，請先確認當地政策規定。床罩可使用稀釋的氯酸鈉溶液(Sodium Hypochlorite) 清洗。使用前，各零件必須徹底風乾。

- △ 提醒: 切勿使用酚醛成份(Phenolic-based)產品進行清潔。
- △ 提醒: 清潔後，床墊切勿直接曝曬於陽光下。

7 收納

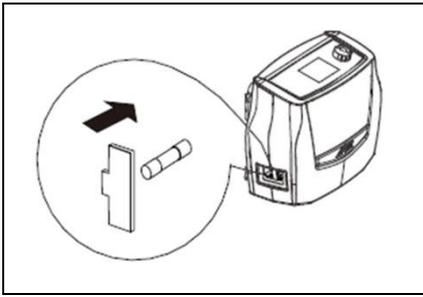
1. 將床墊快速接頭風管拔除。
 2. 將 CPR 快速泄氣閥轉開，把床墊由尾端至頭部卷起，注意風管不可彎折或打結。
 3. 床墊卷起後，用固定帶將床墊綁好，防止鬆脫。
- △ 注意: 切勿折疊、弄皺或堆疊氣墊床墊，且勿置放於高溫、潮濕、或陽光直射之地方，以增加使用壽命。

8 保養

8.1 一般保養

1. 確認電源線及插頭是否有磨損或過度使用。
2. 確認床墊外觀是否有磨損的跡象或是破損。確認床墊及管路有正確連接。
3. 確認是否有從快速接頭出氣。在交替模式，氣流應於每半個交替時間從不同的管路中輸出。
4. 確認管路是否有折管或是破損。如需更換，請與當地經銷業者聯繫。

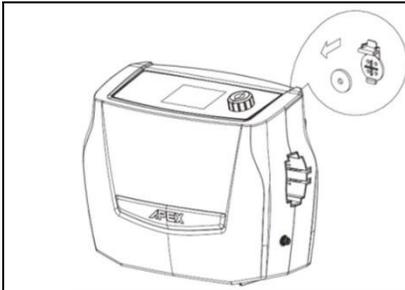
8.2 保險絲更換



1. 更換保險絲時，請先關閉電源並拔除電源插頭。
2. 用一字螺絲起子將保險絲蓋旋開。
3. 換上正確規格的新保險絲，再旋回保險絲蓋。

△ 提醒：保險絲規格應為 T1A1/250V 型，VDE 認證。

8.3 更換過濾棉



1. 打開主機後面的過濾棉蓋。
2. 更換一個乾淨的過濾棉，並把蓋子蓋回去。此過濾棉可重複使用，請用中性洗潔劑清洗，使用前須晾乾過濾棉。
3. 若使用環境髒亂，請定期檢查及更換過濾棉。

9 產品生產日期與使用年限說明

產品使用年限為產品本身可供使用之年數，在正常使用情況下產品之生命週期，並非產品保固期。當產品在正常使用下零件損耗或功能異常時，可經由更換或維修零件維持其產品功能最大服務年限。如果有任何磨損跡像或設備功能和產品指示方面的問題，Apex Medical 建議由授權技術人員檢查和維修。

10 簡易障礙排除

假如您遇到產品故障的問題，請參考下列的可能故障原因，先做簡易的故障排除。若故障仍無法排除，請洽全省各地經銷商或本公司免付費服務專線 0800-054-133。

Q1 產品沒有反應，無法操作

- 請檢查插頭是否正確的插在插座上。
- 請確定電源是否已打開。
- 請檢查保險絲是否燒斷。

Q2 壓力過低燈亮起

- 請檢查床墊風管是否和幫浦主機連接正常。
- 檢查所有單管和側邊風管是否連接正常。
- 檢查氣囊是否扭結或折斷。
- 檢查 C.P.R 快速洩氣閥與風管間是否連接正常。

Q3 電源故障警報

- 檢查電源是否突然關閉。
- 檢查電源線是否正確連接。

Q4 使用者身體直接觸碰床板

- 對於病患的壓力調定可能不適當。可調高 1 段壓力，等候數分鐘以取得最佳的舒適度。
- 請確認覆加式床墊下方有搭配一般床墊或泡棉墊使用。

Q5 床管排列變形或鬆散

- 檢查床管兩端鈕扣是否與底墊緊扣。
- 檢查床墊是否固定於床架上。

Q6 有些床管的連接管無空氣產生

- 在交替模式下，這是正常的情况，出氣口輪流在迴圈時間內出氣。

Q7 系統故障（代碼 11 或 12）

- 檢查床墊底端是否只有一個或兩個旋鈕保持打開狀態。

11 產品規格

主機		
產品型號	9P-086030	
電源電壓/頻率	交流電 120V /60 Hz, 0.35A (無內建電池)	
保險絲額定值	T1A1, 250V	
壓力範圍	10-40 mmHg	
尺寸 (長 x 寬 x 高)	34.1 x 16.5 x 26.0 公分	
重量	4.5 公斤(無內建電池)	
交替循環時間	每 10, 15, 20, 25 分鐘交替循環(誤差±10%)	
環境條件	溫度	操作：攝氏 10° ~ 40° 儲存：攝氏 -15° ~ 55° 運送：攝氏 -15° ~ 70°
	濕度	無凝結操作濕度: 10%~90% 無凝結儲存濕度: 10% - 90% 無凝結運送濕度: 10% - 90%
	大氣壓力	700hPa~1060hPa
產品分級	雙重絕緣, BF 型, IP21 附屬配件：床墊 不適合使用于混合著易燃性麻醉劑環境中使用。 (沒有 AP 或 APG 保護)	
床墊		
材質	床罩: PU 彈性布材質 床管: TPU 材質; 底座: PU 止滑布材質	
型式	8 吋 21 矩型管二交替氣墊床。前 3 管不交替, 第 4-21 管交替, 配有 C.P.R.快速泄氣閥	
尺寸 (長 x 寬 x 高)	200 x 80/85/90 x 20 公分	
重量	14 公斤	
最大載重	250 公斤	

△ 注意:

1. 更進一步的技術檔請洽詢當地經銷業者或代理商。
2. 此規格同樣適用於其它相同電源的地區操作使用。
3. 製造商保留修改規格而不另行通知的權利。
4. 床墊重量和尺寸不含泡綿墊。

附錄一、雅博公司簡介

1990年3月，雅博股份有限公司正式成立，在董事長李永川先生的領軍下，形成一個高效率、組織完善的經營團隊，並堅持「誠信、專業、創新」經營理念，致力於居家護理（HOME CARE）領域的發展。除了在技術提昇、品質控制方面不遺餘力外，更以豐富的產業經驗、前瞻性眼光，及不斷創新的核心能力，為醫療保健的明星產業立下新的標竿。

雅博經過多年深耕在醫療器材的領域，不但技術遙遙領先台灣的同業，獲得多項品質認證與使用者肯定。從1994年開始，屢獲多項大獎：台灣精品獎、優良設計產品獎、創新研究獎、小巨人獎、國家磐石獎等。產品還得到100多項專利，品質通過了ISO 9001，ISO 9002認證、EN 46002國際品質保證，及歐美各國近200項的安規認證，如FDA、CE、TUV、GM、cUL等！更於2004年7月通過行政院衛生署醫療器材優良製造規範（G.M.P.），同年11月，正式成為股票上市公司。

雅博產品種類繁多，除醫療用防褥瘡氣墊床組外，其他另有多種呼吸治療產品、醫療電子產品，以及福祉器材。使雅博公司在褥瘡預防、呼吸治療、自我健康管理及生活功能輔助方面，更趨專業及完備。

雅博以「真情關懷、健康生活」為立業精神，更進一步結合了社會善心人士及專業的醫護人員，籌組老人福祉協會，為老人及弱勢身心障礙族群謀求更好的生活品質及社會福利，真正取之於社會、用之於社會，替民眾的居家生活保健，提供了最完善的守護。

附錄二、褥瘡簡介與預防原則

一、 褥瘡的成因

褥瘡乃由於坐臥過久，使皮膚長時間局部受壓，造成血液循環不良，形成皮膚潰瘍破爛的現象。其主要原因為局部性的皮膚壓力、摩擦力以及其他的拉扯力；另外悶熱、潮濕、營養失衡，以及代謝功能差，都是加速褥瘡形成的因素。

二、 褥瘡的分級

褥瘡的嚴重度，可依深度、面積及部位來描述。皮膚從表面到深層可以分成三層，即表皮、真皮及皮下組織，而在深度方面可依以下六個等級來區分：

第一級： 皮膚表皮泛紅，看似過敏，紅腫，發炎，這是血液循環不順暢，加上摩擦力及拉扯力，所造成的現象。

第二級： 皮膚破損已經進入真皮層，表現為一個表淺開放的潰瘍，傷口底部傷口底部是紅或粉紅的。

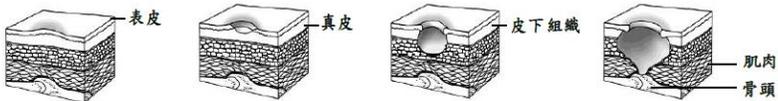
深層組

織損傷： 局部的完整皮膚出現紫色或紫褐色或出現充血的水泡。

第三級： 全層皮膚缺損，可看到皮下脂肪，但肌肉，骨頭，韌帶沒有被暴露出來，會出現腐肉。

第四級： 全層皮膚缺損，並暴露出骨頭，韌帶，或肌肉，在傷口床上或可見到腐肉或痂皮，通常會有口袋及隧道。

無法分級： 全層皮膚缺損，並傷口底部被腐肉或痂皮覆蓋，導致無法評估



三、 褥瘡的預防原則

一、 翻身

臥床者至少每兩小時執行翻身，如此不但可觀察皮膚的變化並促進血液循環、可仰臥、側臥、俯臥、輪流地改變姿勢，並可用枕頭墊於骨突出處；保持床單、被褥的平整，以免皺褶處變成壓力點。

二、 保持完整健康的皮膚狀況：

- (一) 可利用肥皂和清水清洗全身並擦拭乾淨，尤其是身體的皺褶處更需每天清洗以維持清潔。
- (二) 發生皮膚反應時，如紅斑或麻疹時應盡快求醫。
- (三) 可利用潤膚乳液加以改善乾燥的皮膚，但不要使用在皮膚有破皮之處。
- (四) 手指甲和腳指甲應常修剪，避免造成趾溝炎。

三、 攝取充足的營養：

例如雞蛋、肉類、魚類等富含蛋白質之食物，因長期的營養不良將會減低組織的修復能力，對感染的抵抗力也會降低。

附錄三、氣墊床補助申請辦法

依內政部頒定之最新「身心障礙者輔具費用補助辦法」規定之彙整，若有更新資訊，請洽各縣市政府社會局詢問，恕不另行通知。

一、 補助對象：

最近一年居住國內超過一百八十三日，具有下列情形之一者：

一、 中華民國一百零一年七月十一日前已領有身心障礙手冊，且未換發身心障礙證明或該手冊未受註銷者。

二、 直轄市、縣（市）主管機關核發身心障礙證明者。且須符合下列條件之一：

（一）肢體癱瘓無法翻身且無法自行坐起者。

（二）於臥姿相關受壓處皮膚已有褥瘡者。

二、 評估規定：須符合下列條件之一

（一）經醫師開立診斷書及相關專業治療師出具輔具評估報告書。

（二）經政府設置或委託辦理之輔具服務單位輔具評估人員（含該單位特約之輔具評估人員）開立輔具評估報告書。

三、 其他規定：

（一）限居家使用者申請。

（二）應檢附輔具供應商出具保固書之影本（保固書正本由申請人留存）。保固書並應載明產品規格、型號、序號、保固年限及起迄日期（含年、月、日）、輔具供應商行號名稱及統一編號及負責人姓名、服務電話，並應標示經中央主管機關醫療器材查驗合格之登記字號及其他必要資訊。

附錄四、各縣市社會局(處)聯絡方式一覽表

機關名稱	地址	電話	傳真
基隆市社會處	基隆市中正區義一路1號	(02) 24201122	(02) 24272620
臺北市社會局	臺北市信義區市府路1號	(02) 27208889	(02) 27206552
高雄市社會局	高雄市四維三路2號10樓	(07) 3344885	(07) 3303628
新北市社會局	新北市板橋區中山路一段161號25樓	(02) 29603456	(02) 29693894
臺中市社會局	臺中市西屯區臺灣大道三段99號惠中樓3樓	(04) 22289111	(04) 22181236
臺南市社會局	臺南市安平區永華路二段6號7樓	(06) 2991111	(06) 2991764
桃園縣社會局	桃園縣桃園市縣府路1號3、4樓	(03) 3322101	(03) 3362942
新竹縣社會處	新竹縣竹北市光明六路10號	(03) 5518101	(03) 5528645
苗栗縣社會處	苗栗縣苗栗市府前路1號	(037) 322150	(037) 355329
彰化縣社會處	彰化市中興路100號	(04) 7264150	(04) 7285856
南投縣社會處	南投縣南投市中興路660號	(049) 2222106	(049) 2238404
雲林縣社會處	雲林縣斗六市雲林路二段515號	(05) 5522560	(05) 5340615
嘉義市社會處	嘉義市東區中山路199號	(05) 2254321	(05) 2253551
嘉義縣社會局	嘉義縣太保市祥和二路東段1號	(05) 3620900	(05) 3627532
屏東縣社會處	屏東市自由路527號	(08) 7320415	(08) 7361026
宜蘭縣社會處	宜蘭市同慶街95號	(03) 9328822	(03) 9328522
花蓮縣社會處	花蓮市府前路17號	(03) 8227171	(03) 8235534
臺東縣社會處	臺東市桂林北路201號	(089) 350731	(089) 350154
澎湖縣社會處	澎湖縣馬公市治平路32號	(06) 9274400	(06) 9264067
基隆市社會處	基隆市義一路1號	(02) 24201122	(02) 24289111
新竹市社會處	新竹市中正路120號	(03) 5216121	(03) 5262531
嘉義市社會處	嘉義市中山路199號	(05) 2254321	(05) 2253551
金門縣社會處	金門縣金城鎮民權路173號	(082) 324648 (082) 323019	(082) 325547
連江縣衛生福利局	馬祖南竿鄉復興村216號	(0836) 22095	(0836) 22209



製造業者/醫療器材商名稱:

雅博股份有限公司 Apex Medical Corp.

製造業者/醫療器材商地址:

23679 新北市土城區民生街 9 號

電話: +886 2 2268 5600

傳真: +886 2 2268 6526

消費者服務專線 0800 054 133

customer@apexmedicalcorp.com

許可字號 : 衛署醫器製壹字第 001583 號

www.apexmedicalcorp.com

Print-2022 版權所有, 翻印必究

866001-5000 V1.1

www.apexmedicalcorp.com